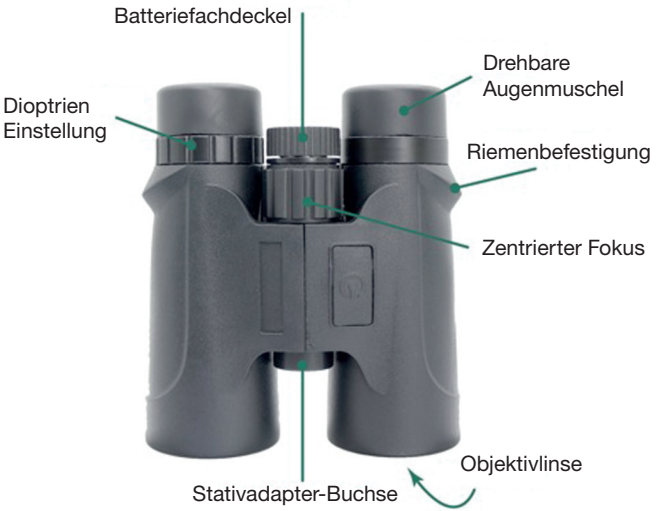
(D) Bedienungsanleitung

Fernglas 8x42 mit Laserentfernungsmesser bis 1200 m, Art.-Nr. 32188

CE

Achtung! Lesen Sie diese Anleitung komplett vor Benutzung des Fernglases mit Laserentfernungsmesser und bei Weitergabe ist diese mitzugeben.

- **Den Laserstrahl nicht auf Personen richten (auch Laser der Klasse 1 dürfen nicht auf Personen gerichtet werden, da es durch Blendung zu Unfällen kommen kann).**
- **Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken.**
- **Bei der Verwendung von Lasereinrichtungen der Klassen 1M und 2M dürfen keine optischen Instrumente zur Betrachtung der Strahlungsquelle verwendet werden. Dies kann zu einer Überschreitung der Expositionsgrenzwerte führen.**



Reichweite:	5-1.200 Meter (Baum)
Vergrößerung:	8X
Genauigkeit:	±1 M(Y)
Effektiver Ø der Objektivlinse:	21 mm
Wellenlänge:	905nm
Dioptrieneinstellbereich:	±5 Grad
Anzeige:	PCLD
Austrittspupillendurchmesser:	3,3 mm
Material des Gehäuses:	ABS-Kunststoff und Gummi
Augenabstand:	16 mm
Größe:	153x128x45 mm
Sichtfeld:	7°
Batterie:	CR2-3V
Prisma:	K9
Wasserbeständig:	IPX 5
Fokus ausrichten:	Zentrumsfokus-Einstellung
Gewicht:	525g
Beschichtung:	Mehrschichtige Beschichtung

Einstellung der Fernglasoptik

Einstellen der Augenmuscheln
Die Augenmuscheln lassen sich nach oben und unten drehen, so dass jeder Betrachter das gesamte Sehfeld sehen und bequem mit oder ohne Brille sehen kann. Sie haben die Wahl zwischen 2 Optionen.
Wenn Sie keine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuscheln nach oben oder lassen Sie die Augenmuscheln ganz ausgefahren. Drehen Sie die Augenmuscheln nach unten, um die beste Sicht zu erhalten, wenn Sie mit einer Brille arbeiten.

Pupillendistanz

Einstellen des Pupillenabstands
Der Augenabstand ist der Abstand zwischen den Mittelpunkten der Pupillen des linken und des rechten Auges. Passen Sie den Pupillenabstand Ihrer Augen an den des Fernglases an, damit Sie ein einziges, schattenfreies Bild sehen.
Drehen Sie die Tuben des Fernglases nach innen oder außen, um Ihre Augen auf die Augenlinsen auszurichten.

Richtiges Fokussieren des Fernglases

Die beste Sicht erhalten Sie, wenn Sie in zwei Schritten den Mittelfokus und die Dioptrien richtig einstellen. Wählen Sie ein Objekt, das etwa 20 Meter von Ihnen entfernt ist, und bleiben Sie an derselben Stelle, bis Sie das Fernglas auf Ihre Augen eingestellt haben.

1. Stellen Sie die mittlere Schärfe ein: Schließen Sie zunächst Ihr rechtes Auge oder decken Sie das rechte Objektiv mit Ihrer Hand ab. Richten Sie Ihr linkes Auge auf das Objekt und stellen Sie das mittlere Fokusrad ein, bis das Bild scharf ist. Lassen Sie den mittleren Fokus in dieser Position, während Sie die Dioptrien einstellen.

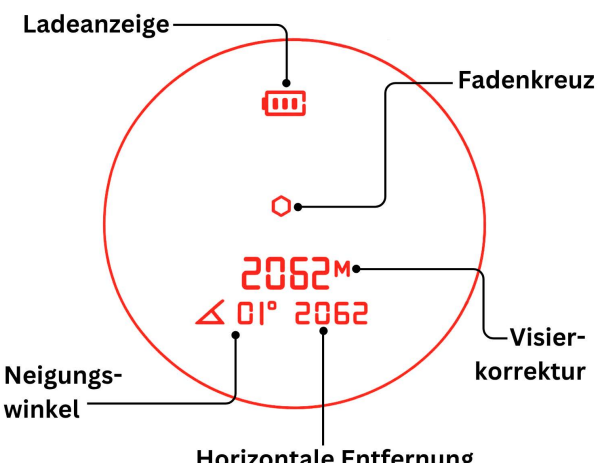
2. Stellen Sie die Dioptrien ein, indem Sie zunächst das linke Auge schließen oder das linke Objektiv mit der Hand abdecken. Schauen Sie durch Ihr rechtes Auge und stellen Sie die Dioptrien nach rechts oder links (am rechten Okular), bis das Objekt scharfgestellt ist.

Notieren Sie sich diese Dioptrieneinstellung für den Fall, dass Sie sie erneut einstellen müssen. Ab diesem Zeitpunkt brauchen Sie nur noch das mittlere Fokussierrad zur Einstellung.

Entfernungsmessung
Nachdem das Fernglas gut eingestellt ist, drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten.

Umschaltung von Meter und Yards, M/Y Schalter der Entfernungseinheit
Drücken Sie nach dem Einschalten des Fernglases die Einschalttaste und richten Sie das Fernglas in einem Winkel von 90 Grad zum Boden aus, um die Entfernungseinheit zwischen Meter (M) und Yard (Y) umzuschalten.

Entfernungsmessung
Richten Sie das Fadenkreuz in der Mitte aus und drücken Sie erneut die Einschalttaste, um die Sichtlinie und die horizontale Entfernung (bogenkompensierte Entfernung) auf dem Bildschirm anzuzeigen.



Zubehör
Tragetasche, Objektivabdeckungen und Umhängeband

Umhängegurt
Befestigen Sie den gepolsterten Trageriemen in 3 Schritten, wie unten abgebildet.

1. Schieben Sie ein paar Zentimeter des Riemens durch die Riemenbefestigung.
2. Halten Sie die Schnalle und fädeln Sie das Ende des Gurtes durch die Schnalle.
3. Stellen Sie die Gesamtlänge ein. Ziehen Sie es dann fest, bis das Band in der Schnalle gesichert ist.

Pflege der Linse

Schutz des Objektivs
Verwenden Sie die mitgelieferten Okular- und Objektivlinsenabdeckungen, um die Linsen zu schützen, wenn Sie nicht damit arbeiten. Bewahren Sie das Fernglas anschließend in seiner Tragetasche auf.

Reinigung der Linsen
Nehmen Sie sich die Zeit, die äußeren Linsen regelmäßig zu reinigen, um eine möglichst klare Sicht durch das Fernglas zu erhalten:
1. Entfernen Sie jeglichen Staub von den Linsen, bevor Sie sie abwischen. Verwenden Sie eine Haarbürste oder einen optischen Acrylpinsel.
2. Befreien Sie die Linsen von Flecken, Fingerabdrücken oder Wimpernöl. Beschlagen Sie die Linsen mit Ihrem eigenen Atem und verwenden Sie dann ein nicht scheuerndes Linsentuch, um die Linsen zu reinigen.

Sicherheitshinweise

● Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder lagern Sie es an einem sicheren Ort.

● Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder starken Vibrationen aus und vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung.

● Zerlegen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch Sie instand zu setzenden Teile. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unsere Kundenbetreuung, unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

Entsorgung:

Werter Kunde! Bitte beachten! Nach der Batterieverordnung sind Sie verpflichtet, verbrauchte oder defekte Batterien und Akkus, ohne Kosten für Sie, an uns zurückzusenden

Jeder Verbraucher ist **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen** und z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Elektroaltgeräte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, werden dort kostenlos angenommen.

Garantie: Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten gemäß den einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen, ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsmängel ab, sie schließt aber Folgendes nicht ein: Fehler und Mängel aus normaler Abnutzung sowie an Verschleißteilen; Schäden oder Mängel durch zweckfremde Verwendung, durch Unfall oder durch Abänderung.
Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann. oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde. Bitte heben Sie den Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis für das Datum des Kaufs.
Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler nicht zerlegt und vollständig, sowie gereinigt (wenn möglich in der Originalverpackung) zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

Copyright by:

Bergen & Schröten

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9 - 58640 Iserlohn
b2b.berger-schroeter.de
gpsr@berger-schroeter.de

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung von Berger + Schröter darf diese Bedienungsanleitung, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Technische Änderungen können jederzeit ohne Ankü ndigung vorgenommen werden. Die Bedienungsanleitung wird regelmäßig korrigiert. Fü r technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen ü bernehmen wir keine Haftung.

(GB) Operating instructions

Binoculars 8x42 with laser rangefinder up to 1200 m, Art.-Nr. 32188

Attention! Read these instructions completely before using the binoculars with laser rangefinder and include them when passing them on.

- **Do not point the laser beam at people (also class 1 lasers should not be aimed at people, as glare can cause accidents).**
- **Do not look into the direct or reflected beam.**
- **When using class 1M and 2M laser devices, optical instruments should not be used to observe the radiation source. This may result in exceeding the exposure limit values.**

Range:	5-1,200 meters (tree)
Magnification:	8X
Accuracy:	±1 M(Y)
Objective lens effective Ø:	21 mm
Wavelength:	905nm
Diopter adjustable range:	±5 degree
Display:	PCLD
Exit-pupil Diameter:	3.3 mm
Body material:	ABS plastic and rubber
Eye Relief:	16 mm
Size:	153x128x45 mm
Field of view:	7°
Battery:	CR2-3V
Prism:	K9
Water Resistant:	IPX 5
Alignment focus:	Center focusing adjustment
Weight:	525g
Coating:	Multi-layer coating

Binocular optics setting/adjustment

Adjust the eyecups
The eyecups twist up and down so that any viewer can see the full field and enjoy comfortable viewing with or without eyeglasses. There are 2 options for your choice.
When not using eyeglasses, please twist the eyecups up or keep the eyecups fully extended. For the best viewing when viewing through eyeglasses, twist eyecups down.

Interpupilary distance

Adjust the interpupillary distance
The interpupillary distance is the distance between the centers of the left and right eye pupils. Match the interpupillary distance of your eyes to that of the binocular so that you see a single image that is free of shading.
Rotate the binocular barrels inward or outward to line your eyes up with ocular lenses.

Properly focus the binocular

For the best views, follow the two-step process to properly adjust the center focus and diopter. Choose an object that is about 20 yards away from you and stay in the same spot until you have adjusted the binocular for your eyes.

1. Adjust the center focus-start by closing your right eye or covering the right objective lens with your hand. Focus your left eye on the object and adjust the center focus wheel until the image is in focus. Leave the center focus in this position as you adjust the diopter.

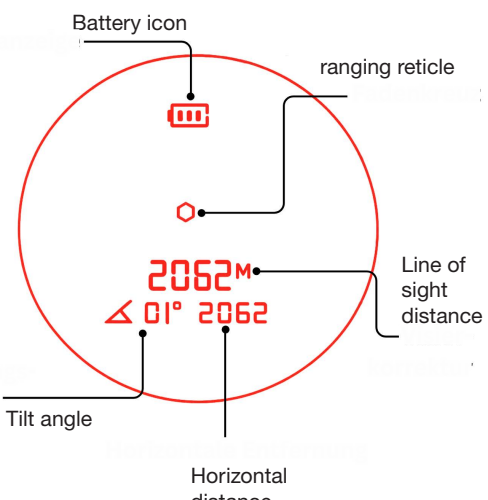
2. Adjust the diopters by first closing your left eye or covering the left objective with your hand. Look through your right eye and adjust the diopters to the right or left (on the right eyepiece) until the object is in focus.

Make note of this diopter setting in case you need to set it again. From this point, you will only need to use the center focus wheel.

Ranging Operation
After the binocular is set well, press power button to power on the device.

Switching between metres and yards, M/Y switch of the distance unit
After the binocular is powered on, facing binocular 90 degree towards ground, press power button to switch ranging unit of Meter (M) and Yard (Y).

Ranging
Aim the center reticle & press power button again, the line of sight distance and horizontal distance(bow compensated distance will be display on screen).



Accessories
Carry case, lens covers & neckstrap

Neckstrap
Attach the padded neckstrap in 3 steps as pictures illustrated below.

1. Push a few inches of the strap through the strap attachment.
2. Hold the buckle and thread the end of the strap through the buckle
3. Adjust the overall length. Then pull it tight until strap secured within the buckle.

Lens care

Lens protection
Make use of the provided eyepiece and objective lens covers to protect the lenses when not viewing. Then store the binocular in its carry case for storage.

Lens cleaning
To have the best clear view through the binocular, take time to regularly clean the exterior lenses:
1. Remove any dust from lenses before wiping. Use a hair brush or an acrylic optical brush.
2. Clear lenses of smudges, fingerprints, or eyelash oil. Fog the lenses with your own breath, then use a non-abrasive lens cloth to clean the lenses.

Safety instructions

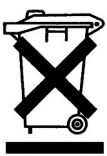
● Dispose of packaging material or keep it out of reach of children.

● Do not expose the unit to excessive temperatures, strong vibrations or high levels of humidity and avoid strong mechanical stresses.

● Do not disassemble the unit; it does not contain parts serviceable by you. In case of problems or questions please contact our customer support department, do not attempt to repair the unit yourself.

Disposal:

Dear Customer! Please note! Depending on battery regulations you are required to used or defective batteries and accumulators, at no cost to you, return it to us.



Every consumer is **legally obliged to dispose of WEEE separately from the household waste** and to dispose of at a collection site of his community / City District for example. Electric appliances are marked with the crossed out dustbin, accepted there for free.

Guarantee: We grant on this product a guarantee of 24 months, according to the pertinent statutory regulations, from the date of the purchase by the initial user.
This guarantee covers all material or production defects; however, it does not cover the following: Faults and defects resulting from normal wear, including wearing parts, seals etc.; damages or defects arising or as a result of alteration.
We reserve the right to reject a guarantee claim if the purchase cannot be proven, or if the product was improperly serviced or was obviously erroneously maintained (not or insufficiently maintained; cleaning and servicing).
Please retain the proof of purchase documentation because this is valid as proof of date of purchase.
In case of a guarantee claim, the machine must be returned to the dealer in a clean state, and in its original packaging if possible, and not disassembled in any way. Proof of purchase must also be included.

Copyright by:

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9 - 58640 Iserlohn
b2b.berger-schroeter.de
gpsr@berger-schroeter.de

All rights reserved. It is not permitted without written approval from Berger + Schröter to reproduce these operating instructions. It is also not permitted to reproduce extracts in any form that have been created or processed by use of electronic, mechanical or chemical procedures. Technical changes can be made at any time without prior announcement. The operating instructions are corrected regularly. We assume no liability for technical and typographical errors and their results.

(F) Notice d'utilisation

Jumelles 8x42 avec télémètre laser jusqu'à 1200 m, N° d'art. 32188

CE

Attention ! Lisez entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser les jumelles avec télémètre laser et remettez-le en cas de cession.

- **Ne pointez pas le faisceau laser sur les personnes (les lasers de classe 1 ne doivent pas non plus être dirigés vers des personnes, car l'éblouissement peut provoquer des accidents).**
- **Ne regardez pas dans le faisceau direct ou réfléchi.**
- **Lors de l'utilisation de dispositifs laser de classe 1M et 2M, les instruments optiques ne doivent pas être utilisés pour observer la source de rayonnement. Cela peut entraîner le dépassement des valeurs limites d'exposition.**

Portée :	5-1,200 mètres (arbre)
Grossissement :	8X
Précision :	±1 M(Y)
Ø effectif de l'objectif :	21 mm
Longueur d'onde :	905nm
Plage de réglage de la dioptrie :	±5 degrés
Affichage :	PCLD
Diamètre de la pupille de sortie :	3,3 mm
Matériau du corps :	Plastique ABS et caoutchouc
Dégagement oculaire :	16 mm
Taille:	153x128x45 mm
Champ de vision :	7°
Pile :	CR2-3V
Prisme :	K9
Résistant à l'eau :	IPX 5
Alignement de la mise au point :	Réglage de la mise au point centrale
Poids :	525g
Revêtement :	Revêtement multicouche

Réglage de l'optique des jumelles

Réglage des œilletons
Les œilletons peuvent être tournés vers le haut et vers le bas, de sorte que chaque observateur puisse voir l'ensemble du champ de vision et voir confortablement avec ou sans lunettes. Vous avez le choix entre deux options.
Si vous ne portez pas de lunettes, tournez les œilletons vers le haut ou laissez les œilletons complètement sortis. Tournez les œilletons vers le bas pour obtenir la meilleure vision possible si vous portez des lunettes.

Distance pupillaire

Réglage de l'écartement des pupilles
L'écartement oculaire est la distance entre les centres des pupilles de l'œil gauche et de l'œil droit. Ajustez l'écart pupillaire de vos yeux à celui des jumelles afin de voir une seule image sans ombres.
Tournez les tubes des jumelles vers l'intérieur ou l'extérieur afin d'aligner vos yeux sur les lentilles oculaires.

Mise au point correcte des jumelles

Vous obtiendrez la meilleure vision si vous réglez correctement la mise au point centrale et les dioptries en deux étapes. Choisissez un objet situé à environ 20 mètres de vous et restez au même endroit jusqu'à ce que vous ayez réglé les jumelles sur vos yeux.

1. réglez la netteté moyenne : fermez d'abord votre œil droit ou couvrez l'objectif droit avec votre main. Dirigez votre œil gauche vers l'objet et réglez la molette de mise au point centrale jusqu'à ce que l'image soit nette. Laissez la mise au point centrale dans cette position pendant que vous réglez les dioptries.

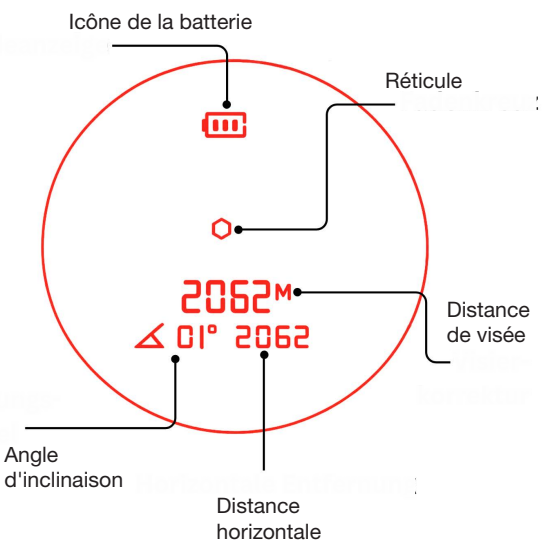
2. réglez les dioptries en fermant d'abord l'œil gauche ou en couvrant l'objectif gauche avec la main. Regardez à travers votre œil droit et réglez les dioptries vers la droite ou vers la gauche (sur l'oculaire droit) jusqu'à ce que l'objet soit net.

Notez ce réglage dioptrique pour le cas où vous devriez le régler à nouveau. A partir de ce moment, vous n'avez plus besoin que de la molette de mise au point centrale pour le réglage.

Mesure de la distance
Une fois que les jumelles sont bien réglées, appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer l'appareil.

Commutation des mètres et des yards, commutateur M/Y de l'unité de distance
Après avoir allumé les jumelles, appuyez sur le bouton de mise en marche et orientez les jumelles à un angle de 90 degrés par rapport au sol pour faire basculer l'unité de distance entre les mètres (M) et les yards (Y).

Mesure de la distance
Alignez le réticule au centre et appuyez à nouveau sur le bouton de mise en marche pour afficher la ligne de visée et la distance horizontale (distance compensée par l'arc) à l'écran.



Accessoires
Sac de transport, caches-objectifs et bandoulière

Courroie d'épaule
Fixez la courroie de transport rembourrée en 3 étapes, comme illustré ci-dessous.

1. faites glisser quelques centimètres de la courroie dans la fixation de la courroie.
2. tenez la boucle et enfilez l'extrémité de la sangle dans la boucle.
3. réglez la longueur totale. Serrez ensuite jusqu'à ce que la sangle soit bloquée dans la boucle.

Entretien de l'objectif

Protection de l'objectif
Utilisez les capuchons d'oculaire et de lentille d'objectif fournis pour protéger les lentilles lorsque vous ne les utilisez pas. Rangez ensuite les jumelles dans leur étui de transport.

Nettoyage des lentilles
Prenez le temps de nettoyer régulièrement les lentilles extérieures afin de conserver une vision aussi claire que possible à travers les jumelles :
1. enlevez toute la poussière des lentilles avant de les essuyer. Utilisez une brosse à cheveux ou un pinceau optique acrylique.
2. débarrassez les lentilles des taches, des empreintes digitales ou de l'huile pour cils. Emboutissez les lentilles avec votre propre haleine, puis utilisez un tissu pour lentilles non abrasif pour nettoyer les lentilles.

Consignes de sécurité

● Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de le stocker dans un endroit sûr.

● Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées ou à des vibrations excessives et éviter un stress sévère mécanique.

● Ne pas démonter l'appareil ne prend pas, elle ne comprend pas les pièces de rechange qui sera fixée par vous. Si vous avez des questions ou des problèmes, contactez notre service à la clien-tèle, vous n'avez pas essayer de réparer.

Élimination::

Cher client ! Veuillez prendre note ! En respect de la réglementation sur les piles, vous êtes obligé de nous renvoyer les piles et accumulateurs usagés ou défectueux sans frais pour vous

Chaque utilisateur est **légalement contraint de jeter les appareils usagés séparément des ordures ménagères** et par ex. de les remettre au lieu de collecte de sa commune/ son quartier. Les appareils électroniques usagés avec un icône de poubelle barrée y sont pris en charge gratuitement.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois sur ce produit au premier utilisateur à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales applicables.

Cette garantie couvre tous les défauts de matériel ou de fabrication, elle n'inclut cependant pas : les défauts venant d'une usure normale ainsi que les défauts sur des pièces d'usure comme les joints, etc., les dommages ou défauts du fait d'une utilisation non à dessein, d'un accident ou d'une modification.

Nous nous réservons le droit de rejeter une demande de garantie lorsque l'achat ne peut pas être documenté ou si, selon toute vraisemblance, la maintenance n'a pas été faite de manière appropriée ou si le produit n'a pas été entretenu correctement (mesures de nettoyage et de maintenance non prises ou de manière insuffisante).Veuillez conserver votre preuve d'achat car elle prouve la date de cet achat. En cas de garantie, l'appareil doit être remis au revendeur non démonté et entier ainsi que nettoyé (si possible dans l'emballage d'origine) avec la preuve d'achat.

Copyright by:

Bergen & Schröten

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9 - 58640 Iserlohn
b2b.berger-schroeter.de
gpsr@berger-schroeter.de

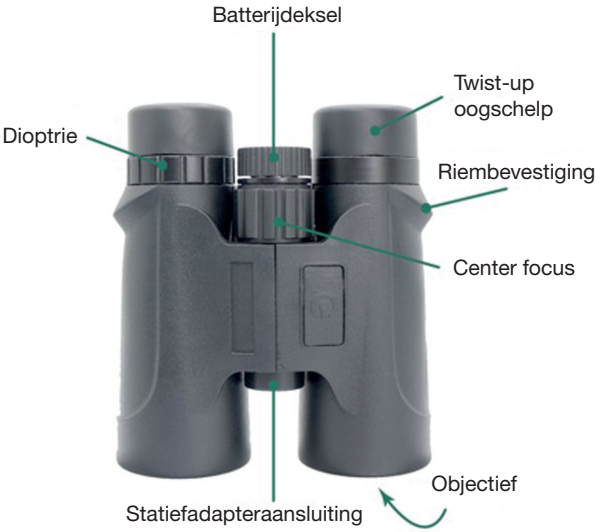
Tous droits réservés. Ce mode d'emploi ne peut être reproduit partiellement ou non, sous quelque forme que ce soit, ni ne peut être copié ou modifié par un procédé électronique, mécanique ou chimique sans l'accord écrit de Berger + Schröter. Des modifications techniques peuvent y être apportées à tout moment et sans préavis. Le mode d'emploi est corrigé régulièrement. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les erreurs techniques ou erreurs d'impression et leurs conséquences.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Verrekijker 8x42 met laserafstandsmeter tot 1200 m, Art.-Nr. 32188

Attentie! Lees deze instructies volledig door voordat u de verrekijker met laserafstandsmeter gebruikt en vermeld ze ook als u ze doorgeeft.

- **Richt de laserstraal niet op mensen (ook klasse 1-lasers mogen niet op mensen gericht zijn, want verblinding kan ongelukken veroorzaken).**
- **Kijk niet in de directe of gereflecteerde straal.**
- **Bij gebruik van klasse 1M- en 2M-laserapparaten mogen optische instrumenten niet worden gebruikt om de stralingsbron te observeren. Dit kan ertoe leiden dat de grenswaarden voor blootstelling worden overschreden.**



Bereik:	5-1.200 meter (boom)
Vergroting:	8X
Nauwkeurigheid:	±1 M(Y)
Objectief lens effectieve Ø	21 mm
Golflengte:	905nm
Dioptrie regelbare waaier:	±5 graad
Vertoning:	PCLD
Exit-pupil Diameter:	3.3 mm
Lichaamsmateriaal:	ABS kunststof en rubber
Oogafstand:	16 mm
Afmetingen:	153x128x45 mm
Gezichtsveld:	7°
Batterij:	CR2-3V
Prisma:	K9
Water Bestendig:	IPX 5
Uitlijning focus:	Centrale scherpstelling
Gewicht:	525g
Coating:	Meerlaagse coating

Afstellen van de verrekijkeroptiek

Instellen van de oogschelpen
De oogschelpen kunnen op en neer worden gedraaid, zodat elke kijker het hele gezichtsveld kan zien en comfortabel kan zien met of zonder bril. Je hebt de keuze uit 2 opties.
Als u geen bril draagt, draait u de oogdoppen naar boven of laat u de oogdoppen volledig uitgetrokken. Draai de oogschelpen naar beneden voor het beste zicht bij het dragen van een bril.

Leerling afstand

Instellen van de pupilafstand
De interpupillaire afstand is de afstand tussen de middelpunten van de pupillen van het linker- en rechteroog. Stel de pupilafstand van uw ogen af op die van de verrekijker, zodat u één enkel, schaduwvrij beeld ziet. Draai de buizen van de verrekijker naar binnen of naar buiten om uw ogen op één lijn te brengen met de lenzen van de ogen.

De verrekijker correct scherpstellen

U krijgt het beste zicht als u de centrale focus en dioptrieën in twee stappen correct instelt. Kies een object op ongeveer 20 meter afstand van u en blijf op dezelfde plaats staan totdat u de verrekijker aan uw ogen hebt aangepast.

1. stel medium scherp: sluit eerst uw rechteroog of bedek de rechterlens met uw hand. Richt uw linkeroog op het voorwerp en stel met het middelste scherpstelwieltje scherp tot het beeld scherp is. Laat het centrum in deze stand staan terwijl u de dioptrieën bijstelt. 2.

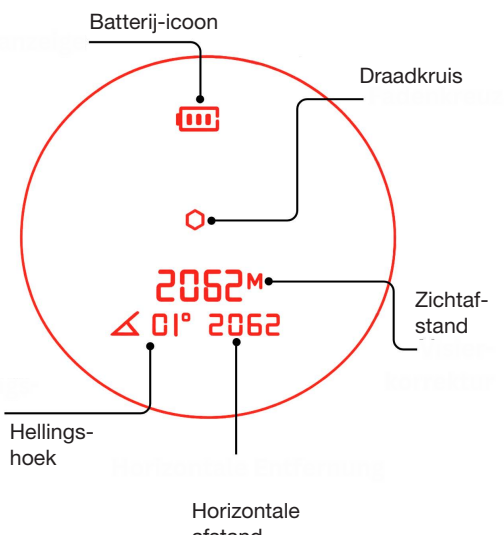
2. Stel de dioptrieën in door eerst uw linkeroog te sluiten of het linkerobjectief met uw hand af te dekken. Kijk door uw rechteroog en stel de dioptrieën naar rechts of links bij (op het rechter oculair) tot het object scherp is.

Noteer deze dioptrie-instelling voor het geval u hem opnieuw moet instellen. Vanaf dit punt hebt u alleen nog het centrale scherpstelwieltje nodig voor de afstelling.

Afstandsmeting
Nadat de verrekijker goed is afgesteld, drukt u op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.

Omschakelen tussen meters en yards, M/Y schakelaar van de afstandseenheid
Nadat u de verrekijker hebt ingeschakeld, drukt u op de aan/uit-knop en richt u de verrekijker in een hoek van 90 graden ten opzichte van de grond om de afstandseenheid om te schakelen tussen meter (M) en yards (Y).

Afstandsmeting
Richt het dradenkruis in het midden en druk nogmaals op de aan/uit-knop om de gezichtslijn en de horizontale afstand (booggecompenseerde afstand) op het scherm weer te geven.



Accessoires
Draagtas, lenscovers en nekriem

Schouderriem
Bevestig de gewatteerde schouderriem in 3 stappen, zoals hieronder aangegeven.

1. schuif enkele centimeters van de riem door de riembevestiging. 2. houd de gesp vast en rijg de riem door de gesp.
2. Houd de gesp vast en haal het uiteinde van de riem door de gesp.
3. stel de totale lengte in. Trek het dan aan tot de band vastzit in de gesp.

Verzorging van de lens

Bescherming van de lens
Gebruik de meegeleverde afdekplaatjes voor oculair en objectief om de lenzen te beschermen wanneer u ze niet gebruikt. Berg de verrekijker daarna op in de draagtas.

Reinigen van de lenzen
Neem de tijd om de buitenste lenzen regelmatig schoon te maken om een zo helder mogelijk zicht door de verrekijker te behouden. 1:
1. Verwijder stof van de lenzen voordat u ze afveegt. Gebruik een haarborstel of een acryl optische borstel. 2.
Verwijder vlekken, vingerafdrukken of wimperolie van de lenzen. Bevochtig de lenzen met uw eigen adem en gebruik vervolgens een niet-schurend brillendoekje om de lenzen schoon te maken.

Veiligheid

● Gooi onnodig verpakkingsmateriaal weg of bewaar het op een veilige plaats.

● Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of sterke trillingen en vermijd overmatige mechanische belasting.

● Demonteer het apparaat niet, het bevat geen onderdelen die door u kunnen worden gerepareerd. Neem bij vragen of problemen contact op met onze klantenservice en probeer deze niet zelf te repareren.

Verwijdering:

Beste klant! Let alstublieft op! Volgens de batterijwetgeving bent u ertoe verplicht, lege of defecte batterijen en accu's, zonder kosten voor uw rekening, naar ons terug te sturen.

Iedere verbruiker is er **wettelijk toe verplicht, uitgediende apparaten apart van het huishoudelijk afval te verwijderen** en bijv. bij een verzamelpunt van de gemeente/wijk af te geven. Afgedankte elektronische apparaten, waarom een doorgekruiste afvalbak staat, worden hier kosteloos in ontvangst genomen.

Garantie: Wij verlenen een garantie van 24 maanden op dit product conform de relevante, wettelijke bepalingen, vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker.
De garantie dekt alle materiaal- of fabricagefouten, maar sluit het volgende uit: fouten en mankementen die voortvloeien uit normaal gebruik alsook aan aan slijtage onderhevige onderdelen etc.; schade en mankementen door ondoelmatig gebruik, door ongevallen of door veranderingen.
Wij behouden ons her recht voor, een garantieclaim af te wijzen, als men de koop niet kan bewijzen, of als het product klaarblijkelijk niet correct werd onderhouden c.q. verzorgd (niet uitgevoerde of ontoereikende maat-regelen bij: reiniging en onderhoud).
Bewaar uw kassabon goed, want deze geldt als bewijs voor de datum van aankoop.
Het apparaat dient in geval van garantie niet gedemonteerd en volledig alsook gereinigd (indien mogelijk in de originele verpakking) samen met de kassabon te worden afgegeven bij de leverancier.

Copyright by:
Bergen & Schröten

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9 - 58640 Iserlohn
b2b.berger-schroeter.de
gpsr@berger-schroeter.de

Alle rechten voorbehouden. Zonder schriftelijke toestemming van Berger + Schröter mag deze gebruiksaanwijzing, ook geen uittreksels hiervan, op welke manier dan ook gereproduceerd worden of met behulp van elek-tronische, mechanische of chemische processen gereproduceerd of ver-werkt worden. Technische veranderingen kunnen te allen tijde zonder aankondiging worden uitgevoerd. De gebruiksaanwijzing wordt regelmatig gecorrigeerd. Wij zijn niet aansprakelijk voor technische of printtechnische fouten en hun gevolgen.

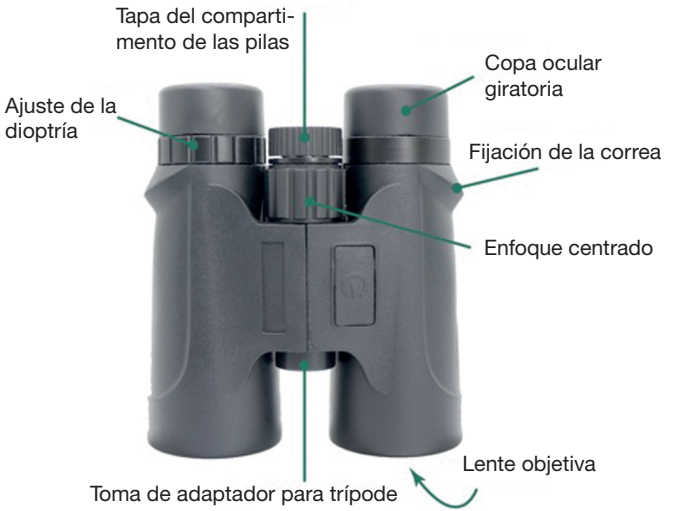
(ES) Instrucciones de uso

Prismáticos 8x42 con telémetro láser hasta 1200 m, art. nº 32188

CE

Atención! Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar los prismáticos con telémetro láser e inclúyalas cuando las transmita.

- **No apunte el rayo láser hacia las personas (incluso los láseres de clase 1 no deben apuntarse hacia las personas, ya que pueden producirse accidentes debido al deslumbramiento).**
- **No mire al rayo directo o reflejado.**
- **Cuando utilice equipos láser de clase 1M y 2M, no utilice instrumentos ópticos para ver la fuente de radiación. Esto puede hacer que se superen los límites de exposición.**



Alcance:	5-1.200 metros (árbol)
Aumento:	8X
Precisión:	±1 M(Y)
Ø efectivo de la lente objetivo:	21 mm
Longitud de onda:	905 nm
Rango de ajuste de la dioptría:	±5 grados
Pantalla:	PCLD
Diámetro de la pupila de salida:	3,3 mm
Material de la carcasa:	plástico ABS y goma
Distancia interpupilar:	16 mm
Tamaño:	153x128x45 mm
Campo de visión:	7°
Batería:	CR2-3V
Prisma:	K9
Resistente al agua:	IPX 5
Ajuste del enfoque:	Ajuste del enfoque central
Peso:	525g
Revestimiento:	Revestimiento multicap

Ajuste de la óptica de los binoculares

Ajuste de los oculares
Los oculares se pueden girar hacia arriba y hacia abajo para que cada espectador pueda ver todo el campo de visión y ver cómodamente con o sin gafas. Puede elegir entre dos opciones.
Si no lleva gafas, gire las copas de los ojos hacia arriba o deje las copas de los ojos totalmente extendidas. Gire las copas de los ojos hacia abajo para obtener la mejor visión cuando lleve gafas.

Distancia de los alumnos

Ajuste de la distancia pupilar
La distancia interpupilar es la distancia entre los centros de las pupilas de los ojos izquierdo y derecho. Ajuste la distancia de la pupila de sus ojos a la de los prismáticos para ver una imagen única y sin sombras. Gire los tubos de los prismáticos hacia dentro o hacia fuera para alinear sus ojos con las lentes de los mismos.

Enfocar correctamente los prismáticos

Obtendrá la mejor visión si ajusta correctamente el enfoque central y las dioptrías en dos pasos. Elige un objeto que esté a unos 20 metros de ti y permanece en el mismo lugar hasta que hayas ajustado los prismáticos a tus ojos.

1. ajuste el enfoque medio: primero cierre el ojo derecho o cubra la lente derecha con la mano. Apunta con el ojo izquierdo al objeto y ajusta la rueda de enfoque central hasta que la imagen sea nítida. Deje el foco central en esta posición mientras ajusta las dioptrías. 2.

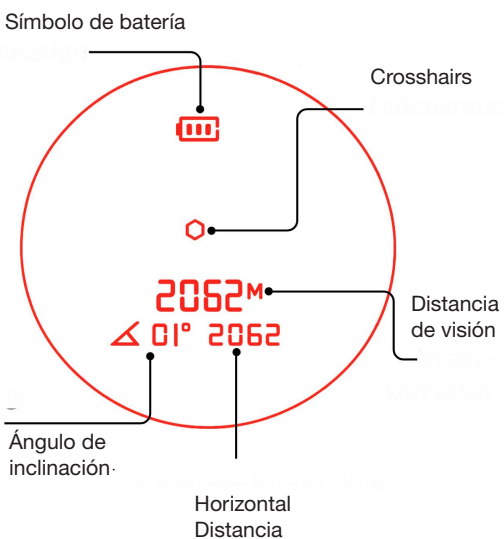
Ajuste las dioptrías cerrando primero el ojo izquierdo o cubriendo la lente izquierda con la mano. Mire por el ojo derecho y ajuste las dioptrías a la derecha o a la izquierda (en el ocular derecho) hasta que el objeto esté enfocado.

Anote este ajuste de dioptrías por si tiene que volver a ajustarlo. A partir de este momento, sólo necesitará la rueda de enfoque central para el ajuste.

Medición de la distancia
Una vez que los prismáticos estén bien ajustados, pulse el botón de encendido para encender la unidad.

Cambio entre metros y yardas, cambio M/Y de la unidad de distancia.
Después de encender los prismáticos, pulse el botón de encendido y apunte los prismáticos a 90 grados del suelo para cambiar la unidad de distancia entre metros (M) y yardas (Y).

Medición de la distancia
Alinee el retículo en el centro y vuelva a pulsar el botón de encendido para que aparezca la línea de visión y la distancia horizontal (distancia compensada por el arco) en la pantalla.



Accesorios
Maletín de transporte, fundas para el objetivo y correa para el cuello

Correa para el hombro
Coloque la correa de hombro acolchada en 3 pasos como se muestra a continuación.

1. Deslice unos centímetros de la correa a través de la fijación de la correa. 2. Sujete la hebilla y pase la correa por la misma.
2. Sujete la hebilla y pase el extremo de la correa por la hebilla.
3. ajustar la longitud total. A continuación, apriételo hasta que la correa quede asegurada en la hebilla.

Cuidado de la lente

Proteger la lente
Utilice las tapas de los oculares y del objetivo que se suministran para proteger las lentes cuando no las utilice. Guarde después los prismáticos en su estuche.

Limpieza de las lentes
Tómese el tiempo de limpiar las lentes exteriores con regularidad para mantener la visión más clara posible a través de los prismáticos. 1:
1. elimine el polvo de las lentes antes de limpiarlas. 1. Utilice un cepillo de pelo o un cepillo óptico acrílico.
Elimine las manchas, las huellas dactilares o el aceite de las pestañas de las lentes. Rocía las lentes con tu propio aliento y luego utiliza un paño no abrasivo para limpiarlas.

Instrucciones de seguridad

● Deseche el material de embalaje no utilizado o guárdelo en un lugar seguro.

● No exponga el aparato a altas temperaturas ni a fuertes vibraciones y evite los esfuerzos mecánicos fuertes.

● No desmonte la unidad, no contiene ninguna pieza que deba ser reparada por usted. Si tiene alguna duda o problema, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente; no intente reparar la unidad usted mismo.

Eliminación:

Estimado cliente. Tenga en cuenta. De acuerdo con la ordenanza de baterías, usted está obligado a devolvernos las baterías y pilas recargables usadas o defectuosas sin coste alguno para usted.

Todo consumidor está obligado por ley a eliminar los aparatos viejos por separado de los residuos domésticos y a entregarlos, por ejemplo, en un punto de recogida de su municipio. Allí se aceptan gratuitamente los aparatos eléctricos viejos marcados con el cubo de basura tachado.

Garantía: Este producto tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra por parte del usuario original, de acuerdo con las disposiciones legales pertinentes.
Esta garantía cubre todos los defectos de material o de fabricación, pero no incluye los siguientes: Los defectos y fallos debidos al desgaste normal y a las piezas de desgaste; los daños o defectos debidos a un uso distinto al previsto, a un accidente o a una modificación.
Nos reservamos el derecho de rechazar una reclamación de garantía si no se puede proporcionar la prueba de compra o si es evidente que el producto no ha sido mantenido o revisado correctamente. Guarde el comprobante de compra en un lugar seguro, ya que le servirá como prueba de la fecha de compra.
En caso de reclamación de la garantía, el aparato debe devolverse al distribuidor desarmado y completo, así como limpio (si es posible en el embalaje original) junto con el comprobante de compra.

Copyright por:

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9 - 58640 Iserlohn
b2b.berger-schroeter.de
gpsr@berger-schroeter.de

Todos los derechos reservados. Estas instrucciones de uso no pueden ser reproducidas en ninguna forma ni duplicadas o procesadas mediante procesos electrónicos, mecánicos o químicos, ni siquiera en parte, sin el consentimiento por escrito de Berger + Schröter. Se pueden realizar cam-bios técnicos en cualquier momento sin previo aviso. Las instrucciones de uso se corrigen regularmente. No aceptamos ninguna responsabilidad por los errores técnicos y de impresión y sus consecuencias.